

RE LOW LED

GUIDA ALL' INSTALLAZIONE

INSTALLATION GUIDE

MONTAGEANWEISUNGEN

GUIDE D'INSTALLATION

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

ITA

ENG

DEU

FRA

ESP

RUS



Reggiani

Reggiani

NOTE DI INSTALLAZIONE

Le dimensioni del vano d'incasso, regolamentate dalla norma CEI EN 60598-1:2009 devono prevedere uno spazio libero di almeno 25mm superiore alle dimensioni laterali dell'apparecchio (**fig.1**).

Il vano d'incasso non deve essere ricoperto o costituito da materiale isolante, così da consentire una corretta dissipazione del calore generato dall'apparecchio (**fig.2**). La profondità del vano d'incasso deve essere superiore o uguale all'altezza dichiarata nelle istruzioni (limite minimo generalmente vincolato dalla staffa portamorsetto) (**fig.3**).

Il foro d'incasso $\varnothing 80$ è riportato sull'etichetta prodotto.

Temperature limite di esercizio $T_a -25^{\circ}\text{C}$... 35°C .

Per condizioni limite diverse contattare l'ufficio tecnico Reggiani.

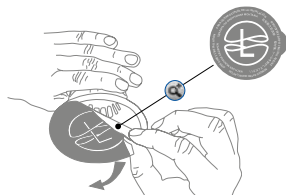
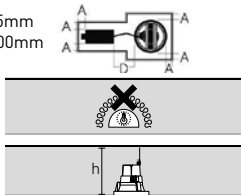
Rimuovere la pellicola di protezione, prima dell'accensione del REGGIANI LED LUCE (**fig.4**).



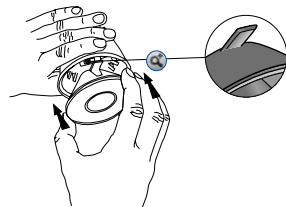
Evitare di toccare il REGGIANI LED LUCE, in particolare con oggetti acuminate che possono danneggiarne le connessioni interne.

L'innesto a baionetta del riflettore (previsto per la maggior parte dei prodotti con REGGIANI LED LUCE) permette di variare facilmente il fascio di luce da stretto a largo. (Scegliere a catalogo l'accessorio corrispondente desiderato) (**fig.5 A/B**).

A=25mm
D=300mm



4



5

A

1

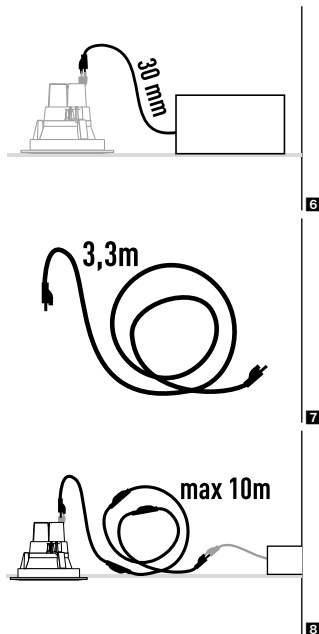
2

3



5

B



CABLAGGIO ELETTRICO

Il driver di alimentazione REGGIANI LED LUCE è appositamente studiato per massimizzare le prestazioni ed è parte integrante di questo apparecchio di illuminazione. Esso soddisfa le norme di sicurezza - IEC 61347, prestazionali - IEC 62384, nonché quelle di compatibilità elettromagnetica cogenti.

È vietato l'uso di driver alternativi.

Negli apparecchi ad incasso, il driver è fornito come gruppo indipendente (fig.6). Le caratteristiche complete sono riportate sull'etichetta del driver N = blu; L = marrone, utilizzare conduttori a doppio isolamento con sezioni non superiori a 2,5 mm².

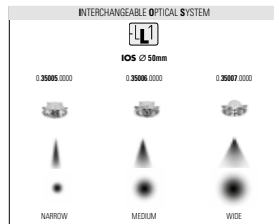
REGGIANI LED LUCE viene connesso direttamente al driver mediante il connettore precablato verde.

CABLAGGI TIPO Z

Per i cablaggi di tipo Z: il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto.

Avvertenza: il cablaggio elettrico degli apparecchi in classe II richiede l'uso di conduttori in doppio isolamento, in alternativa proteggere i cavi con la guaina fornita a corredo e fissarla mediante i collari di cablaggio.

È disponibile come accessorio cavo di prolunga da 3,3m precablato Cod. 0.35100.0000 per eventuali necessità di allontanare il driver dal punto luce. Per necessità di maggiore distanza è possibile sommare più prolunghe fino a un massimo di 10m. (fig.7/8).



DIMMERAZIONE

Esistono 4 alternative di alimentazione.

A) NON DIMMERABILE.

B) DIMMER A TAGLIO DI FASE ELETTRONICO.

Dimmer a taglio di fase elettronico con tecnologia MOS trailing edge con carico minimo 5W. (Chiedere a UT Reggiani il possibile abbinamento tra driver e dimmer per verificarne la compatibilità e il buon funzionamento).

C) DIM ANALOGICO 1..10V.

Il driver consente la dimmerazione del flusso luminoso sfruttando un segnale di tensione continuo 1..10V. Il comando, trasmesso mediante un doppino, deve essere cablato collegando il polo + al morsetto L, il polo - al morsetto N del connettore blu pre-cablato al driver.

D) DIM DIGITALE DALI.

La dimmerazione del flusso luminoso avviene tramite un segnale digitale attraverso un doppino che deve essere cablato collegando il polo D+ al morsetto L e il polo D- al morsetto N del connettore blu pre-cablato al driver.

EMERGENZA

Il modulo REGGIANI LED LUCE può essere trasformato in un dispositivo di emergenza, semplicemente abbinandolo all'accessorio 0.35071.0000.

NOTE GENERALI

Norme europee CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471÷2008.
Direttive Comunitarie BT 73/23, EMC 89/336 e CEE 93/68.

IP20	Grado di protezione.
	Apparecchi in Classe II.
	Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
	Distanza minima dall'oggetto illuminato.
	Sostituire gli schermi di protezione se danneggiati. È vietata l'accensione degli apparecchi privi degli schermi previsti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali Reggiani.

RAEE n° IT08010000000055E

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani.

Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici.

Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione -Eco-light- come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e o del conferimento presso i centri di raccolta specializzati, opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE.

Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate perché contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata.

In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

INSTALLATION NOTES

In compliance with CEI EN 60598-1:2009, the dimensions of the recessed housing must leave a minimum clearance of 25 mm around the luminaire (**fig.1**).

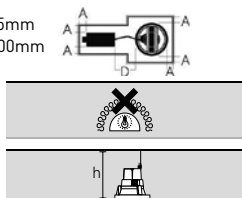
The recessed housing must not be covered or made of insulating material, thus ensuring correct dissipation of the heat generated by the luminaire (**fig.2**). The depth of the recessed housing must be greater than or equal to the height indicated in the instructions (the minimum height generally depends on the terminal bracket) (**fig.3**). See the product label for the cut-out size ($\varnothing 80$).

Operating temperature range: T_a -25°C...35°C.

For different temperature range values, contact the Reggiani Engineering Department.

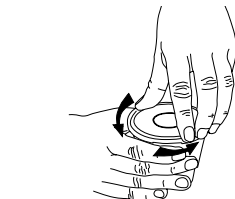
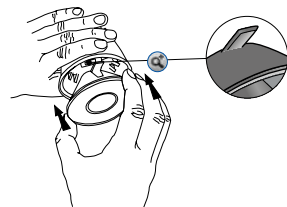
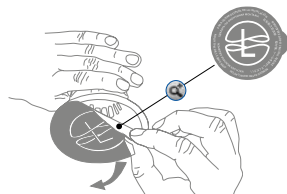
Remove the protective film before turning on the REGGIANI LED LUCE (**fig.4**).

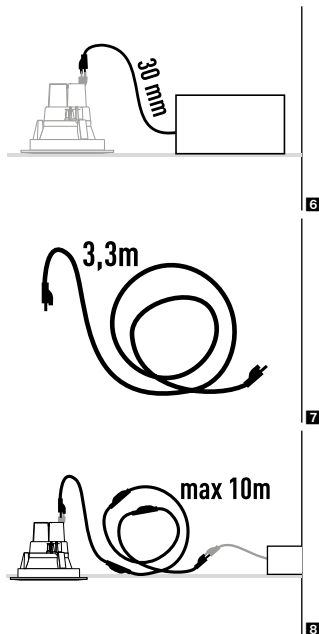
A=25mm
D=300mm



Do not touch the REGGIANI LED LUCE, in particular with sharp objects that could damage the internal connections.

The reflector twist-lock fixing system (featured on most products that use REGGIANI LED LUCE) makes it easy to vary the light beam from narrow to wide. (Select the desired accessories from the catalogue) (**fig.5** A/Θ).





ELECTRICAL WIRING

The REGGIANI LED LUCE driver has been designed to maximize performance and is an integral part of this luminaire.

It conforms to safety requirements - IEC 61347, and performance requirements - IEC 62384, as well as to electromagnetic compatibility requirements in force.

Never use any other type of driver.

In recessed luminaires, the driver is supplied as a separate unit (fig.6).

See the driver label for complete characteristics. N = blue; L = brown, use double insulated wires with a cross section of max. 2.5 mm².

REGGIANI LED LUCE is connected directly to the driver using the prewired green connector.

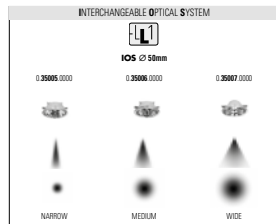
TYPE Z WIRING

For type Z wiring: it is not possible to replace the external flexible cable of this luminaire; if the cable is damaged, the luminaire should be destroyed.

Important: to wire class II luminaires use double insulated wires. Alternatively, protect the wires with the sheath provided and fix it with cable collars.

A prewired 3.3 m extension cord, Code 0.35100.0000, is available as an accessory if you need to move the driver away from the luminaire.

If greater distance is needed, several extension cords can be connected to a maximum length of 10 m. (fig.7/8).



DIMMING

There are four control gear alternatives.

A) NOT DIMMABLE.

B) ELECTRONIC PHASE CUT DIMMER.

Electronic trailing edge phase cut dimmer with MOS technology and with a minimum load of 5 Watts.

[Ask the Reggiani engineering department if a driver/dimmer combination is possible to make sure they are compatible and function correctly].

C) ANALOGUE DIMMER (1-10V).

The driver makes it possible to dim the luminous flux, drawing on a 0-10V direct voltage signal. The signal is transmitted by a twisted pair cable that must be wired by connecting the positive (+) pole to terminal L and the negative (-) pole to terminal N of the blue connector, which is pre-wired to the driver.

D) DALI DIGITAL DIMMER.

To dim the luminous flux, a digital signal is transmitted by a twisted pair

cable that must be wired by connecting the positive (D+) pole to terminal L and the negative (D-) pole to terminal N of the blue connector, which is prewired to the driver.

EMERGENCY LIGHTING

The REGGIANI LED LUCE module can be transformed into an emergency lighting device by simply combining it with accessory 0.35071.0000.

GENERAL NOTES

Norme europee CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471÷2008.
Direttive Comunitarie BT 73/23, EMC 89/336 e CEE 93/68.

IP20	Degree of protection.
	Class II luminaires.
	Direct mounting on normally flammable surfaces.
	Minimum distance from the object to be illuminated.
	The safety shields must be replaced in case of damage. The luminaires must not be turned on without the safety shields. Only use original Reggiani spare parts.

WEEE n° IT08010000000055E



According to European Directive 2012/19/EU, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of hazardous substances in the electrical and electronic components.

The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE.

If lamps are disposed of with the luminaires, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the

environment.

The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law.

N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the new luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder. The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

HINWEISE ZUR MONTAGE

Die Abmessungen des Einbauraums müssen den Vorschriften nach CEI EN 60598-1:2009 entsprechen: Leuchte und Einbauraum müssen einen Abstand von mindestens 25 mm voneinander aufweisen (**Abb.1**).

Der Einbauraum darf nicht mit Isoliermaterial abgedeckt werden oder aus Isoliermaterial bestehen, sodass die von der Leuchte erzeugte Wärme korrekt abgeleitet wird (**Abb.2**). Die Tiefe des Einbauraums muss mindestens der in den Anweisungen angegebenen Höhe entsprechen (im Allgemeinen bestimmt der Bügel für die Klemmenhalterung die Mindestgrenze) (**Abb.3**).

Der Deckenausschnitt $\varnothing 80$ ist auf dem Produktetikett angegeben.
Betriebstemperaturbereich: Ta -25 °C ... 35 °C.

Für andere Temperaturbereiche setzen Sie sich mit der technischen Abteilung von Reggiani in Verbindung.

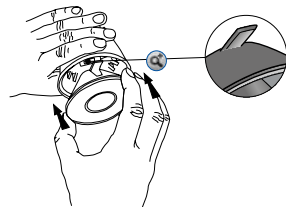
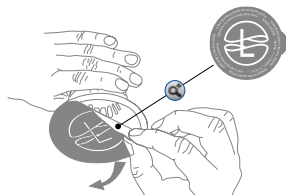
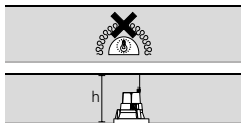
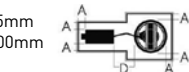
Vor dem Einschalten der REGGIANI LED LUCE die Schutzfolie abziehen. (**Abb.4**).

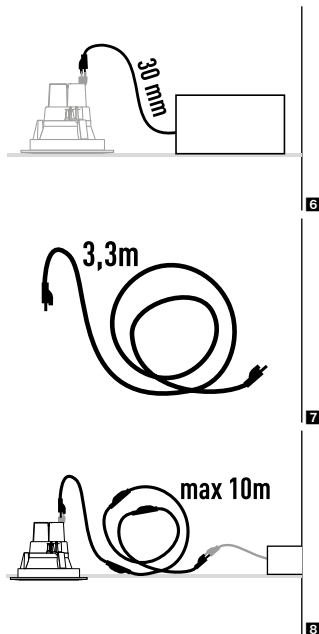


Die REGGIANI LED LUCE nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können.

Der Bajonettverschluss des Reflektors (mit dem die meisten Produkte mit REGGIANI LED LUCE ausgestattet sind) ermöglicht die einfache Änderung des Ausstrahlwinkels von eng zu breit. (Das entsprechende gewünschte Zubehör im Katalog auswählen) (**Abb.5 A/B**).

A=25mm
D=300mm





VERDRAHTUNG

Der Treiber für REGGIANI LED LUCE wurde ausgelegt, um die Leistungen zu maximieren und ist ein wesentlicher Bestandteil dieser Leuchte.

Der Treiber erfüllt die Sicherheitsanforderungen nach IEC 61347, die Anforderungen an die Arbeitsweise nach IEC 62384 sowie die entsprechenden Vorschriften in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit.

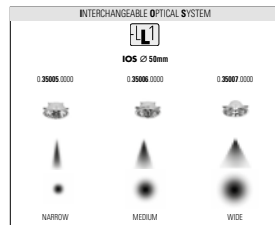
Andere Treiber dürfen nicht verwendet werden.

Bei den Einbauleuchten wird der Treiber als separate Einheit geliefert (**Abb.6**). Die kompletten Eigenschaften sind am Etikett des Treibers aufgeführt. N = Blau, L = Braun – doppelt isolierte Leiter mit einem Querschnitt von maximal 2,5 mm² verwenden.

REGGIANI LED LUCE wird über den bereits verdrahteten grünen Steckverbinder direkt an den Treiber angeschlossen.

Z-VERDRAHTUNGEN

Für Z-Verdrahtungen: Das externe flexible Kabel dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden; wenn das Kabel beschädigt ist, kann die Leuchte nicht mehr benutzt werden und ist zu entsorgen. Hinweis: Bei der Verdrahtung von Leuchten der Klasse II müssen entweder doppelt isolierte Leiter verwendet bzw. die Kabel mit der im Lieferumfang enthaltenen Hülle geschützt werden. Diese Hülle ist mit entsprechenden Kabelschellen zu befestigen. Als Zubehör erhältlich ist ein bereits verdrahtetes Verlängerungskabel zu 3,3 m (Art. 0.35100.0000), wenn der Treiber eventuell vom Lichtpunkt entfernt werden muss. Sollte eine größere Entfernung erforderlich sein, können mehrere Verlängerungen bis maximal 10 m angeschlossen werden. (**Abb.7/8**).



DIMMBARKEIT

Verfügbar sind vier verschiedene Betriebsgeräte.

A) NICHT DIMMBAR.

B) ELEKTRONISCHER DIMMER MIT PHASENABSCHNITTSTEUERUNG.
Elektronischer MOS-Dimmer mit Phasenabschnittsteuerung (trailing edge) mit Mindestlast 5 W. (Bei der Reggiani-Konstruktionsabteilung die mögliche Kombination Treiber/Dimmer anfragen, um Kompatibilität und einwandfreien Betrieb zu überprüfen).

C) ANALOG DIMMBAR 1–10 V.
Der Treiber ermöglicht das Dimmen des Lichtstroms unter Nutzung eines Gleichspannungssignals 0–10 V. Das Signal wird über eine Doppelader übertragen und muss durch den Anschluss des Pluspols an die Klemme L und des Minuspols an die Klemme N des bereits am Treiber verdrahteten blauen Steckverbinders verdrahtet werden.

D) DIGITAL DIMMBAR DALI.

Das Dimmen des Lichtstroms erfolgt mittels eines digitalen Signals über eine Doppelader, die durch den Anschluss des Pluspols D+ an die Klemme L und des Minuspols D- an die Klemme N des bereits am Treiber verdrahteten blauen Steckverbinders verdrahtet werden muss.

NOTLICHT

Das Modul REGGIANI LED LUCE kann in eine Noteinrichtung umgewandelt werden. Hierzu einfach mit dem Zubehör 0.35071.0000 kombinieren.

ALLGEMEINE HINWEISE

Europäische Normen CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471÷2008. EG-Richtlinien 73/23 (Niederspannung), 89/366 (EMV) und 93/68/EWG.	
IP20	Schutzart.
	Leuchten der Klasse II.
	Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.
	Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.
	Schutzglas bei Beschädigung immer auswechseln. Das Einschalten der Leuchten ohne Schutzvorsätze ist untersagt. Nur Originalersatzteile von Reggiani verwenden.

WEEE n° IT08010000000055E

Die europäische Richtlinie 2012/19/EU schreibt vor, dass Leuchten definitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Verreiber zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungseinrichtungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen.

Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltverschmutzende Stoffe enthalten.

Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.

N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontamination des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuerwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.

Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

REMARQUES SUR L'INSTALLATION

Régies par la norme CEI EN 60598-1:2009, les dimensions du logement doivent prévoir un dégagement d'au moins 25 mm en sus des dimensions du pourtour de l'appareil (**fig.1**).

Le logement ne doit pas être couvert ni constitué de matériaux isolants afin de permettre une bonne dissipation de la chaleur générée par l'appareil (**fig.2**).

La profondeur du logement doit être supérieure ou égale à la hauteur déclarée dans les instructions (seuil minimum généralement lié à la bride de la borne) (**fig.3**).

Le trou d'encastrement $\varnothing 80$ figure sur l'étiquette du produit.

Plage de température de service : T_a -25°C ... 35°C.

Pour des seuils de température autres, contacter le bureau technique Reggiani.

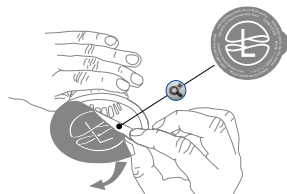
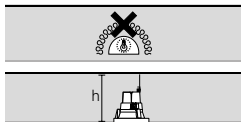
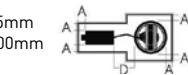
Oter la pellicule protectrice avant la mise sous tension du REGGIANI LED LUCE (**fig.4**).



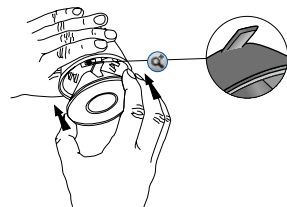
Eviter de toucher le REGGIANI LED LUCE, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfichées.

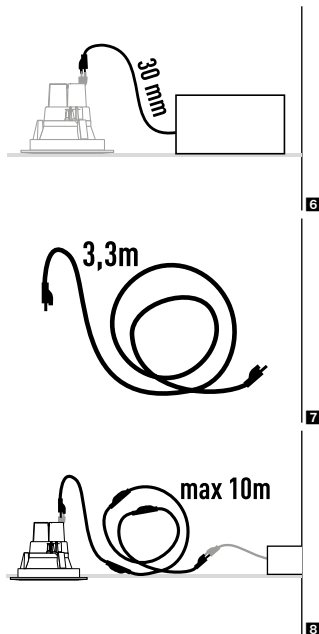
Le raccord à baïonnette du réflecteur (monté sur la majeure partie des produits équipés du REGGIANI LED LUCE) permet de modifier très simplement le faisceau de lumière et qui passera d'un diamètre étroit à large (sélectionner l'accessoire correspondant de votre choix dans le catalogue) (**fig.5 A/B**).

A=25mm
D=300mm



4

5
A5
B



CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Partie intégrante de cet appareil d'éclairage, le driver de REGGIANI LED LUCE a été spécialement conçu pour en découpler les performances.

Il répond aux normes en vigueur relatives aux prescriptions de sécurité – CEI 61347, de performance – CEI 62384, ainsi qu'aux normes en matière de compatibilité électromagnétique.

Défense d'utiliser des drivers alternatifs.

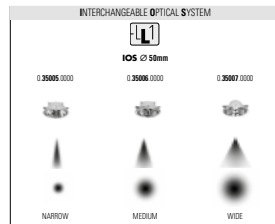
Dans les appareils à encastrer, le driver est fourni en tant que platine indépendante (**fig.6**). Les caractéristiques complètes figurent sur l'étiquette du driver. N = bleu; L = marron, utiliser des conducteurs double isolation présentant des sections de 2,5 mm² maximum.

Le REGGIANI LED LUCE est directement raccordé au driver au moyen du connecteur vert pré-câblé.

CÂBLAGES DE TYPE Z

Pour les câblages de type Z: le câble flexible externe de cet appareil ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du câble, l'appareil devra être détruit.

Avertissement: le câblage électrique des appareils de classe II requiert l'utilisation de conducteurs double isolation; en alternance, protéger les câbles avec la gaine fournie à cet effet et assujettir celle-ci à l'aide de colliers de câblage. Un câble de rallonge pré-câblé de 3,3 m est fourni en tant qu'accessoire - Réf. 0.35100.0000 - pour pouvoir éloigner le driver du point lumière si besoin est. Possibilité, pour couvrir de plus grandes distances, de mettre plusieurs rallonges bout à bout jusqu'à 10 mètres maximum (**fig.7/8**).



GRADATION

4 options d'alimentation sont disponibles.

A) NON GRADABLE.

B) GRADATEUR ELECTRONIQUE À COUPURE DE PHASE.

Gradateur électronique à coupure de phase (type trailing edge) avec technologie MOS, charge minimale 5W. (Demander au bureau technique de Reggiani quelles sont les possibilités d'association entre le driver et le gradateur pour vérifier la comptabilité et le bon fonctionnement).

C) GRAD. ANALOGIQUE 1-10V.

Le driver assure la gradation du flux lumineux à l'aide d'un signal en tension continue 0-10V. Transmise par le biais d'un câble duplex, la commande doit être reliée en raccordant le pôle + à la borne L et le pôle - à la borne N du connecteur bleu pré-câblé au driver.

D) GRAD. NUMERIQUE DALI.

La gradation du flux lumineux se fait au moyen d'un signal numérique, à travers un câble duplex qui doit être raccordé

en branchant le pôle D+ à la borne L et le pôle D- à la borne N du connecteur bleu pré-câblé au driver.

ECLAIRAGE DE SECOURS

Le REGGIANI LED LUCE peut se transformer en un dispositif de secours: pour cela, il suffit de l'associer à l'accessoire 0.35071.0000.

REMARQUES GÉNÉRALES

Normes européennes

CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1,

CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471÷2008.

Directives communautaires : BT 73/23, CEM 89/336 et 93/68/CEE.

IP20	Degré de protection.
	Appareils de Classe II.
	Installation directe sur des surfaces normalement inflammables.
	Distance minimum de l'objet éclairé.
	Remplacer les écrans de protection en cas de détérioration. Défense de mettre sous tension des appareils dépourvus des écrans prévus. N'utiliser que des pièces détachées d'origine Reggiani.

DEEE n° IT08010000000055E

La directive européenne 2012/19/UE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques.

L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage – Ecolight – mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les

collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE.

Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement.

L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi.

Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis.

Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

NOTAS DE INSTALACIÓN

Según la norma CEI EN 60598-1:2009, entre el aparato (**fig.1**) y el agujero de empotramiento debe haber un espacio libre de al menos 25mm.

El agujero de empotramiento no debe cubrirse ni debe ser de material aislante en cuanto debe facilitar la disipación del calor que genera el aparato (**fig.2**).

La profundidad del agujero de empotramiento debe ser superior o igual a la altura que se indica en las instrucciones (por lo general, el límite mínimo depende del portaborne) (**fig.3**).

En la placa de fábrica del producto se indica el diámetro 80 para el agujero de empotramiento.

Temperatura mínima y máxima de ejercicio: Ta -25°C ... 35°C.

En caso de temperaturas inferiores o superiores, llame a la oficina técnica Reggiani.

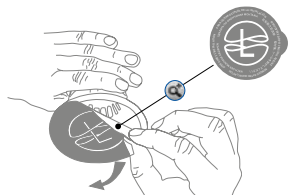
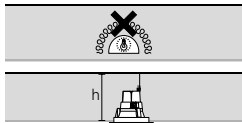
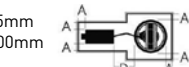
Remueva la película de protección antes de encender el REGGIANI LED LUCE (**fig.4**).



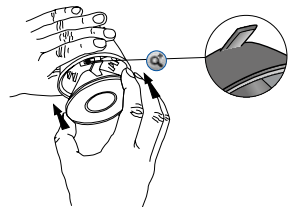
No toque el REGGIANI LED LUCE, especialmente con objetos apuntados que pueden dañar sus conexiones internas.

El acoplamiento de bayoneta del reflector (instalado en la mayoría de los productos con REGGIANI LED LUCE) permite variar fácilmente el haz de luz desde estrecho a ancho. (Seleccione el accesorio correspondiente deseado en el catálogo) (**fig.5 A/Ø**).

A=25mm
D=300mm



4



5

A

1

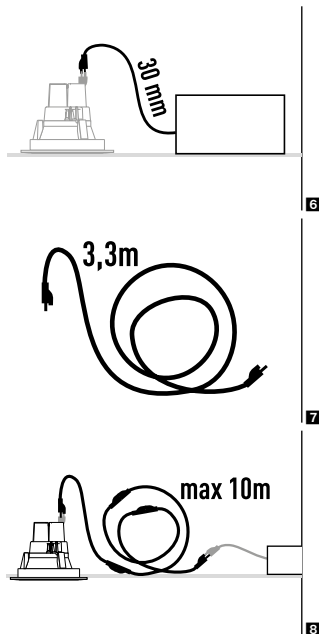
2

3



5

B



CABLEADO ELÉCTRICO

El driver de alimentación REGGIANI LED LUCE se ha estudiado especialmente para aumentar las prestaciones y es parte integrante de este aparato de iluminación. Es conforme con las normas de seguridad IEC 61347, con los requisitos de funcionamiento IEC 62384 y, también, con las normas de compatibilidad electromagnética cogentes.

Está prohibido usar otros drivers.

En los aparatos de empotrar, el driver se suministra como equipo independiente (fig.6). Todas las características se describen en la placa de fábrica del driver.

N = azul; L = marrón, use conductores de doble aislamiento con secciones no superiores a 2,5 mm².

REGGIANI LED LUCE se conecta directamente con el driver mediante el conector cableado verde.

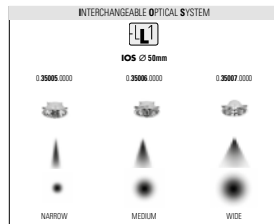
CABLEADOS ELÉCTRICOS DE TIPO Z

Para los cableados eléctricos de tipo Z: el cable flexible externo de este aparato no puede sustituirse. Cuando el cable se dañe, el aparato debe eliminarse.

Advertencia: para realizar el cableado eléctrico de los aparatos de clase II use conductores de doble aislamiento o bien cubra los cables con la vaina suministrada y fíjela con abrazaderas para cables.

Como accesorio, la serie dispone de cable de prolongación de 3,3m cableado [Cód. 0.35100.0000] a usar cuando se debe alejar el driver desde el punto luz.

En caso de que sea necesario alejarlo más, se pueden unir varios cables de prolongación hasta alcanzar, como máximo, los 10m. (fig.7/8).



REGULACIÓN

Existen 4 modalidades diferentes de alimentación:

A) NO REGULABLE.

B) DIMMER ELECTRÓNICO CON CORTE DE FASE.

Dimmer electrónico con corte de fase (tipo trailing edge) con tecnología MOS con carga mínima de 5W.

(Comuníquese con la oficina técnica Reggiani para la combinación posible entre driver y dimmer a fin de comprobar su compatibilidad y el buen funcionamiento).

C) REGULACIÓN ANALÓGICA 1..10V.

El driver permite regular el flujo luminoso mediante una señal en tensión continua 0-10V. El comando, transmitido mediante un par torcido, debe cablearse conectando el polo + con el borne L, el polo - con el borne N del conector azul cableado con el driver.

D) REGULACIÓN DIGITAL DALI.

El flujo luminoso se regula mediante

una señal digital a través de un par torcido que debe cablearse conectando el polo D+ con el borne L y el polo D- con el borne N del conector azul cableado con el driver.

EMERGENCIA

El módulo REGGIANI LED LUCE puede transformarse en un dispositivo de emergencia combinándolo simplemente con el accesorio 0.35071.0000.

NOTAS GENERALES

Normas europeas CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471÷2008.
Directivas CEE BT 73/23, EMC 89/336 y CEE 93/68.

IP20	Grado de protección.
	Aparatos de Clase II.
	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
	Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.
	Sustituya las pantallas de seguridad cuando están dañadas. Está prohibido usar los aparatos sin las pantallas previstas. Use sólo repuestos originales Reggiani.

RAEE n° IT08010000000055E

La Directiva Europea 2012/19/UE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas.

Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación – Ecolight – (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE.

Las lámparas, si se eliminan junto con el

aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente.

En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley.

NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato.

El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

Замечания по установке

Размеры полости встраивания, регламентированные стандартом CEI EN 60598-1:2009, должны включать свободное пространство, по крайней мере на 25 мм превышающее боковые размеры осветительного прибора (рис. 1).

Полость встраивания не должна быть облицована изоляционным материалом и не должна быть выполнена из изоляционного материала: должно обеспечиваться рассеяние тепла, производимого прибором (рис. 2). Глубина полости встраивания должна превышать или быть равной высоте, указанной в инструкциях (минимальный предел зависит, как правило, от скобы-держателя клеммника) (рис. 3).

На этикетке осветительного прибора указан диаметр отверстия для встраивания: $\varnothing 80$. Предельная рабочая температура T_a -25°C ... 35°C.

В случае предельных условий, отличных от указанных выше, обращайтесь в технический отдел компании "Reggiani".

Снимите защитную пленку, прежде чем включать светодиодные лампы REGGIANI LED LUCE (рис. 4).

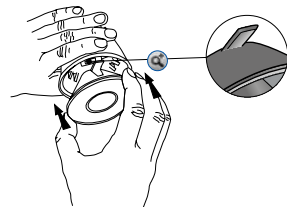
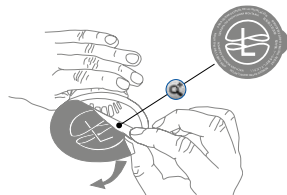
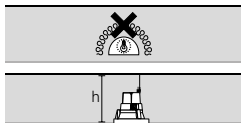


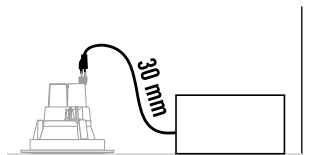
Не пытайтесь трогать светодиодные лампы REGGIANI LED LUCE заостренными предметами, так как это может обусловить повреждение внутренних соединений.

Штыковое крепление рефлектора (предусмотренное для большей части светильников со светодиодными лампами REGGIANI LED LUCE) позволяет изменять пучок света с узкого на широкий.

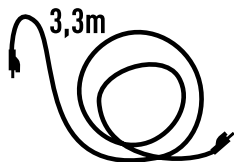
(Выберите в каталоге соответствующий требуемый компонент) (рис. 5 A/B).

A=25mm
D=300mm





6



7



8

СОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

Драйвер питания REGGIANI LED LUCE специально спроектирован в расчете на достижение оптимальных характеристик и является неотъемлемой частью описываемого осветительного прибора. Драйвер питания удовлетворяет нормам безопасности IEC 61347 и требованиям к эксплуатационным характеристикам IEC 62384, а также действующим требованиям по электромагнитной совместимости.

Запрещается использование драйверов других типов.

Для встраиваемых приборов драйвер поставляется как автономный блок (рис. 6). Полные характеристики приведены на паспортной табличке драйвера N=синий; L=коричневый; используйте провода с двойной изоляцией сечением не более 2,5 мм².

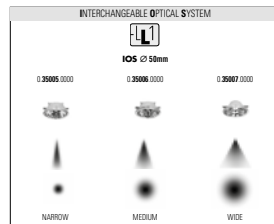
REGGIANI LED LUCE соединяется непосредственно с драйвером посредством зеленого соединительного разъема с готовой проводкой.

КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА ТИПА Z

Для кабельной разводки типа Z: гибкий кабель рассматриваемого осветительного прибора не подлежит замене; в случае повреждения кабеля прибор должен быть изъят из употребления.

Предупреждение: электрический монтаж осветительных приборов второго класса требует применения проводов с двойной изоляцией; в качестве альтернативы можно защитить провода оболочкой, поставляемой с осветительным прибором, и закрепить ее хомутами.

В состав компонентов прибора входит удлинительный кабель длиной 3,3 м, готовый к использованию, код 0.35100.0000, поставляемый на случай необходимости отдалить драйвер от источника света. Если требуется большее расстояние, можно соединить несколько удлинителей до максимальной длины в 10 м (рис. 7/8).



9

РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ

Существуют 4 варианта питания.

A) БЕЗ РЕГУЛИРОВКИ ОСВЕЩЕННОСТИ

B) ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР ОСВЕЩЕННОСТИ С ОТКЛЮЧЕНИЕМ ФАЗЫ

Электронный регулятор с отключением фазы по технологии MOS «trailing edge», с минимальной нагрузкой 5 Вт.

[Обратитесь в технический отдел компании "Reggiani" с запросом относительно сочетания драйвера и регулятора освещенности, чтобы обеспечить их совместимость и правильную работу].

C) АНАЛОГОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ 1-10 В.

Возможна регулировка освещенности драйвера с использованием сигнала постоянного тока 1-10 В. Сигнал управления, передаваемый по двухпарному кабелю, должен быть подключен путем подсоединения полюса "+" к клемме L, полюса "-"

к клемме N синего соединительного разъема с готовой проводкой, подключенного к драйверу.

D) ЦИФРОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ ТИПА DALI

Регулировка освещенности осуществляется посредством цифрового сигнала, подаваемого по двухпарному кабелю, который должен быть подключен путем подсоединения полюса "D+" к клемме L, полюса "D-" к клемме N синего соединительного разъема с готовой проводкой, подключенного к драйверу.

АВАРИЙНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Модуль REGGIANI LED LUCE может быть преобразован в систему аварийного освещения просто путем его соединения с дополнительным устройством 0.35071.0000.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Европейские нормы CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471÷2008.
Директивы Европейского Союза для низкого напряжения 2006/95/CE, EMC 2004/108/CE, CEE 93/68.

IP20	Степень защиты.
	Осветительные приборы в Класе II.
	Прямой монтаж на воспламеняемые поверхности.
	Минимальное расстояние от освещаемого предмета.
	Заменять защитные экраны, если они повреждены. Запрещается включение осветительных приборов со снятыми защитными экранами. Использовать исключительно оригинальные запасные части "Reggiani".

RAEE n° IT08010000000055E

В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/19/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE (Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы.

Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах.

По этой причине пользователь обязан сдать окончившие срок службы осветительные приборы продавцу при условии приобретения нового эквивалентного прибора или, исключительно для территории Италии, непосредственно в Консорциум утилизации осветительных приборов "Ecolight", уполномоченный компанией "Reggiani S.p.A. Illuminazione", который

осуществит бесплатный вывоз отходов и их сдачу в специализированные центры, учрежденные государственными органами управления для сбора, обработки и уничтожения RAEE.

Не допускается разбивать лампы, сбрасываемые вместе с осветительным прибором, так как они содержат вещества, загрязняющие окружающую среду.

Неразрешенный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Консорциум может отказать в бесплатном вывозе осветительного прибора в случаях, когда имеется риск для здоровья персонала, осуществляющего вывоз отходов, или же в случаях, когда является очевидным, что приборы не содержат опасных компонентов или относятся к отходам, не входящим в класс RAEE, или в случаях, если вес прибора вдвое превышает вес нового приобретенного прибора.

При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем.

Reggiani



www.reggiani.net

REGGIANI GROUP

Italy

Reggiani Spa Illuminazione

Viale Monza 16 P.O. Box 99
20845 Sovico (MB), Italy
T. (+39) 039 20711
F. (+39) 039 2071999
contact@reggiani.net

United Kingdom

Reggiani Ltd

12 Chester Road
Borehamwood
Herts, WD6 1LT - UK
T. (+44) 0208 236 3000
F. (+44) 0208 236 3099
reggiani@reggiani.co.uk

USA

Reggiani Lighting USA, inc.

372 Starke Road
Carlstadt NJ 07072, USA
T. (+1) 201 372 1717
F. (+1) 201 372 1616
info@reggianiusa.net
www.reggianiusa.com

China

Reggiani Ningbo ITG Lighting co. Ltd

Shenjia Village - Qiurai Town -
Yinzhou
315010 Ningbo, China
T. (+86) 574 88418655 - 88412627
F. (+86) 574 88364186
info@itglight.com

France

Showroom

Showroom Bureau Projets
35 Bd. Richard Lenoir, Bastille
75011 Paris, France
T. (+33) 01 43382704
F. (+33) 01 43382720
france@reggiani.net

Russia

Showroom

Kalanchevskaya Street, 16,
Building 1, Room 4A, 129090
Moscow
T. (+7) 495 2690113 - 846 3320266
F. (+7) 495 2690112
russia@reggiani.net